

The Prayer to Buddha Amitābha, Invoking the Vital Points of His Wisdom Samaya, called PROTECTING FROM THE FEAR OF SAMSARA

By the 70th Je Khenpo Trulku Jigme Choedrak

ཧྲཱིཿ བཅོམ་ལྡན་མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད།
Hrih chomden gönpo öpakmé
HRĪḤ Bhagavan Protector Amitābha,

འཆི་མེད་ཚེ་ཡི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས།
chimé tsé yi lha tsok nam
And hosts of deathless deities of long life:

སྤྱན་འདྲེན་ཕྱག་འཚལ་མཆོད་པ་འབུལ།
chendren chaktsal chöpa bul
I invite you, prostrate, and present offerings;

ཉམས་ཆགས་སྡིག་སྒྲིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས།
nyamchak dikdrib töl zhing shak
I acknowledge and confess my impairments, misdeeds, and obscurations.

དུས་གསུམ་དགེ་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།
düsum gé la jé yi rang
I rejoice in the virtue of the three times;

བླ་མེད་ཆོས་འཁོར་བསྐོར་བར་བསྐུལ།
lamé chökhor korwar kul
I request you to turn the wheel of unsurpassed Dharma;

མྱ་ངན་མི་འདའ་བཞུགས་པར་གསོལ།
nyangen mi da zhukpar söl
I beseech you to remain, not passing into nirvāṇa;

དགེ་ཚོགས་བྱང་ཆུབ་ཐོབ་ཕྱིར་བསྔོ།
gé tsok jangchub tob chir ngo
I dedicate all merits toward the attainment of enlightenment.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
dewachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

ཐམས་ཅད་རིན་ཆེན་གསེར་གྱི་གཞི།
tamché rinchen ser gyi zhi
All is a ground of precious gold —

ས་རོ་རི་དྲག་མིང་ཡང་མེད།
sa ro ri drak ming yang mé
Not even the names of soil, stones, mountains, and rocks exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

དམྱལ་བའི་སྡིག་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
nyalwé dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the hell realm pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

བྱང་ཆུབ་མེ་ཏོག་འབྲས་བུའི་ཤིང་།
jangchub mé tok drébü shing
There are trees of enlightenment, with flowers and fruit —

རྩི་ཤིང་ནགས་ཚལ་མིང་ཡང་མེད།
tsishing naktsal ming yang mé
Not even the names of plants and forests exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

ཡི་དྭགས་སྒྲིབ་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
yidak dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the hungry ghosts pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

ཏིང་འཛིན་ཡན་ལག་བརྒྱད་ལྡན་ཆུ།
tingdzin yenlak gyé den chu
There is samadhi water, endowed with the eight qualities —

སྣ་ཚོགས་ཆུ་ཡི་མིང་ཡང་མེད།
natsok chu yi ming yang mé
Not even the names of the various waters exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དྷེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

དུད་འགྲོའི་སྒྲིབ་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
düdrö dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the animals pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

རིག་པ་ཡེ་ཤེས་རང་མེ་འབར།
rikpa yéshé rang mé bar
The self-arisen fire of awareness-wisdom blazes —

འཇིག་རྟེན་མེ་ཡི་མིང་ཡང་མེད།
jikten mé yi ming yang mé
Not even the name of worldly fire exists.

ཨཱོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

མི་ཡི་སྒྲིབ་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
mi yi dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the humans pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

རྣམ་དག་སོས་ཀྱི་དྲི་དང་སྦྱང་།
nam dak sö kyi dri ngé dang
The fragrance of pure incense wafts through the air —

འཇིག་རྟེན་ལུང་གི་མིང་ཡང་མེད།
jikten lung gi ming yang mé
Not even the name of worldly wind exists.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

ལྷ་མིན་སྲིབ་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
lha min dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the demigods pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

ཁྱབ་གདལ་ཆོས་དབྱིངས་ཕྱོགས་ལྷུང་བལ།
khyabdal chöying chok lhung dral
The all-pervading Dharmadhātu is free of bias —

འབྱུང་བ་ནམ་མཁའི་མིང་ཡང་མེད།
jungwa namkhé ming yang mé
Not even the name of the element of space exists.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྡུགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱེལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

ལྷ་ཡི་སྒྲིབ་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
lha yi dribpa kün zhi né
With all the obscurations of the gods pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

དབྱིངས་རིག་ཡེ་ཤེས་གྲི་གདུགས་གསལ།
ying rik yéshé tri duk sal
The sun of space-awareness wisdom shines bright —

ཉི་མ་ཟླ་བའི་མིང་ཡང་མེད།
nyima dawé ming yang mé
Not even the names of sun and moon exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྡུགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐྱེལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

འཁོར་བའི་བག་ཆགས་རང་གྲོལ་ནས།
khorwé bakchak rang dröl né
With the habitual tendencies of saṃsāra self-liberated,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

རྒྱལ་བའི་ཡེ་ཤེས་རང་འོད་འབར།
gyalwé yéshé rang ö bar
The self-radiance of the victors' wisdom blazes —

ཉིན་དང་མཚན་མོའི་མིང་ཡང་མེད།
nyin dang tsenmö ming yang mé
Not even the names of day and night exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

མ་རིག་མུན་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
marik münpa kün zhi né
With all the darkness of ignorance pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

མཆོག་ལྡན་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་སྲིད་སྐྱོང་།
chokden chö kyi gyalsi kyong
The Supreme One governs the kingdom of Dharma —

རྒྱལ་པོ་བློན་པོའི་མིང་ཡང་མེད།
gyalpo lönpö ming yang mé
Not even the names of king and minister exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

ངར་འཛིན་ཟུང་བ་ཀུན་བྲལ་ནས།
ngardzin tawa kün dral né
Freed from every view of ego-clinging,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

བདག་གཞན་ཐ་མི་དང་བར་མཉམ།
dak zhen ta mi dépar nyam
Self and other are equal, without distinction —

འཐབ་ཅིང་རོད་པའི་མིང་ཡང་མེད།
tab ching röpé ming yang mé
Not even the names of conflict and dispute exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

མཚོན་གྱི་འཇིགས་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
tsön gyi jikpa kün zhi né
With all fear of weapons pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

ཏིང་འཛིན་ཟས་ཀྱི་འཚོ་བ་ལས།
tingdzin zé kyi tsowa lé
Sustained by the food of samadhi —

བཀྲེས་ཤིང་སྟེགས་པའི་མིང་ཡང་མེད།
tré shing tokpé ming yang mé
Not even the names of hunger and starvation exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

མུ་གེའི་འཇིགས་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
mugé jikpa kün zhi né
With all fear of famine pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

ཟག་མེད་བདུད་རྩིའི་ཆུ་རྒྱུན་འཕྲུང་།
zakmé dütsi chugyün tung
Drinking the flowing stream of uncontaminated amṛta —

སྐོམ་པ་ཞེས་བྱའི་མིང་ཡང་མེད།
kompa zhé jé ming yang mé
Not even the name called "thirst" exists.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

ནད་ཀྱི་འཇིགས་པ་ཀུན་ཞི་ནས།
né kyi jikpa kün zhi né
With all fear of sickness pacified,

ཞིང་མཆོག་དེ་རུ་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

པདྨའི་སྟེང་དུ་བརྩེ་ཏེ་སྐྱེ།
pemé teng du dzü té kyé
Beings are born miraculously upon lotuses —

སྐྱེ་བ་རྣམ་བཞིའི་མིང་ཡང་མེད།
kyéwa nam zhi ming yang mé
Not even the name of the four kinds of birth exists.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

སྤྱིར་པར་སྐྱེ་བའི་འཇིགས་སངས་ནས།
sipar kyéwé jik sang né
With the fear of taking birth in existence dispelled,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

རྡོ་རྗེའི་ཚེ་ལ་མངའ་བར་གྱེས་པས།
dorjé tsé la nga nyépé
Having gained mastery over vajra life span —

རྒས་ཤིང་རྒྱུད་པའི་མིང་ཡང་མེད།
gé shing güpé ming yang mé
Not even the name of aging and decline exists.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

དུས་མིན་འཆི་བའི་འཇིགས་སངས་ནས།
dü min chiwé jik sang né
With the fear of untimely death dispelled,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་ཤོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

སྐྱེ་མེད་ས་ལ་ཡོངས་རྫོགས་འཇོག །
kyé mé sa la yongdzok jok
All are fully placed on the ground of birthlessness —

སྐྱེ་ཞིང་འཆི་བའི་མིང་ཡང་མེད།
kyé zhing chiwé ming yang mé
Not even the names of birth and death exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་བའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

སྐྱེ་འཆི་མེད་པའི་དོན་རྟོགས་ནས།
kyéchi mépé dön tok né
Having realized the meaning of birthlessness and deathlessness,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་སོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་ཁམས་ན།
déwachen gyi zhingkham na
In the pure realm of Sukhāvatī,

བྱང་ཆུབ་ལས་ལ་སྤྲོད་ཅིང་སྐྱིད།
jangchub lé la chö ching kyi
Joyfully engaging in the activities of enlightenment —

བདེ་དང་སྡུག་བསྔལ་མིང་ཡང་མེད།
dé dang dukngal ming yang mé
Not even the names of happiness and suffering exist.

ཨོཾ་ཨ་མི་དེ་ཝ་ཧྲཱིཿ
OM AMIDEVA HRĪḤ

ཞེས་པའི་སྔགས་ཀྱིས་ཐུགས་དམ་བསྐུལ།
zhépé ngak kyi tuk dam kul
— with this mantra, invoke his wisdom samaya:

བདག་དང་མ་གྱུར་འགྲོ་བ་ཀུན།
dak dang ma gyur drowa kün
May I and all beings who have been my mothers,

འཁོར་འདས་འཛིན་པ་རང་གྲོལ་ནས།
khordé dzinpa rang dröl né
Self-liberated from grasping at saṃsāra and nirvāṇa,

ཞིང་མཆོག་དེ་ར་སྐྱེ་བར་སོག །
zhingchok dé ru kyéwar shok
Be born in that supreme pure land.

This prayer, a supplement to the ritual of Buddha Amitābha, was compiled from the teachings of the previous masters and arranged for recitation by the one bearing the Bodhisattva name Yeshey Oephoe ("Radiating with wisdom" — the Bodhisattva name of His Holiness the 70th Je Khenpo). May it become a cause for oneself and all others to be reborn in Sukhāvatī!

Translated by Lopen Sonam Bumdhen, Research and Translation office of His Holiness the Je Khenpo

Edited and formatted by Deki Soh, 2026